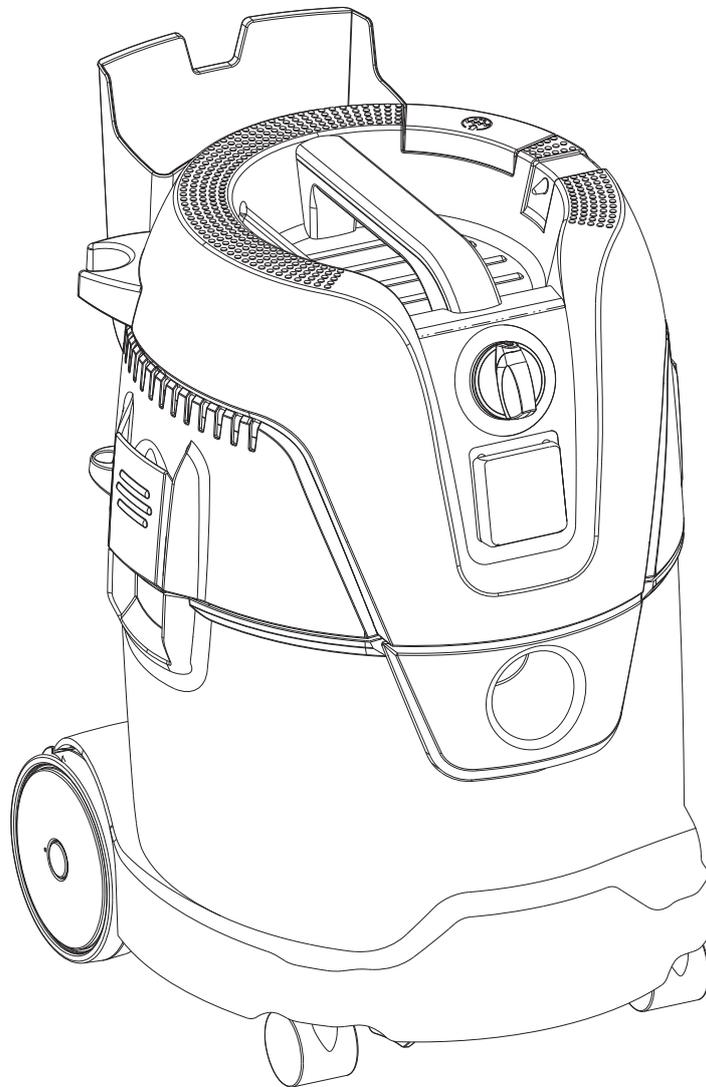


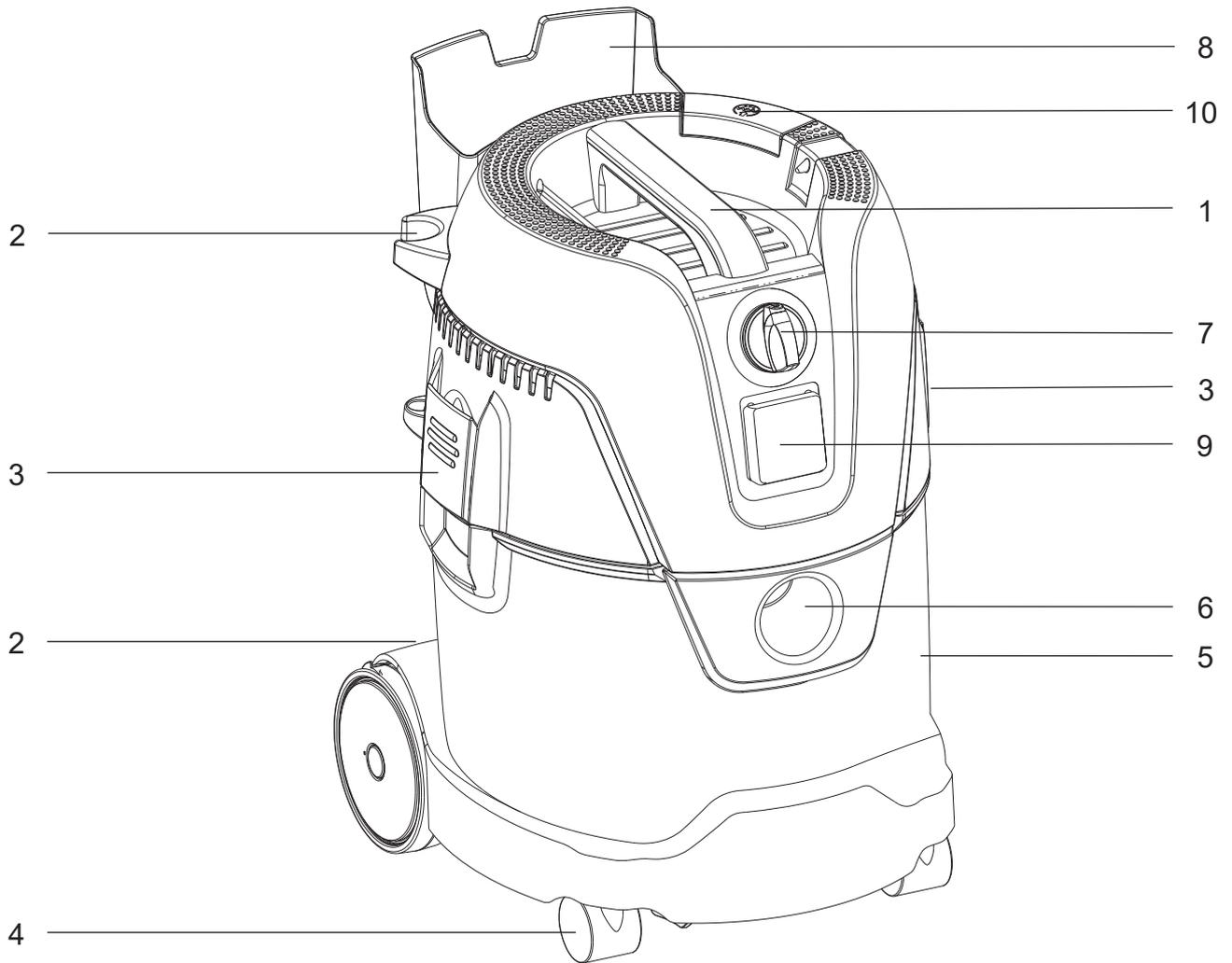
AERO 26 L

Instructions for use



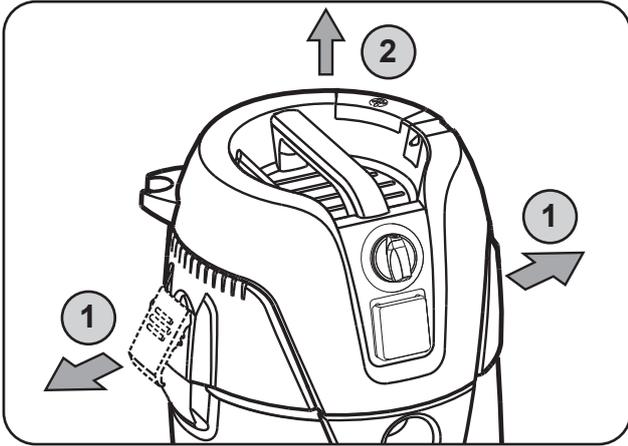
EN	Operating instructions	1
DE	Bedienungsanweisungen	9
FR	Instructions de fonctionnement	18
NL	Gebruiksaanwijzingen	27
IT	Istruzioni per l'uso	36
NO	Bruksanvisning	45
SV	Bruksanvisning	53
DA	Betjeningsvejledning	61
FI	Käyttöohje	69
ES	Instrucciones de funcionamiento	77
PT	Instruções de Funcionamento	86
EL	Οδηγίες λειτουργίας	95
TR	Kullanma Talimatları	104
SL	Navodila za delovanje	112
HR	Upute za uporabu	120
SK	Návod na obsluhu	128
CS	Návod k obsluze	137
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	145
HU	Használati útmutató	154
RO	Instrucțiuni de utilizare	163
BG	Указания за експлоатация	172
RU	Руководство по эксплуатации	181
ET	Tööjuhised	191
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	199
LT	Naudojimo instrukcija	207
JA	作手順.....	215
ZH	操作说明	223
KO	사용법.....	229
TH	คำแนะนำการใช้งาน	237
MS	Arahan Operasi.....	244

Operating elements

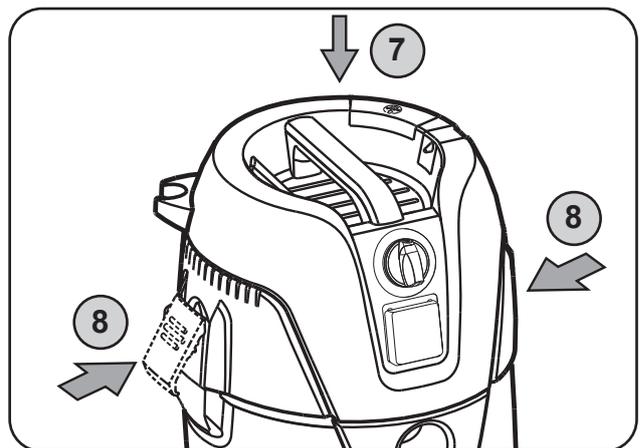
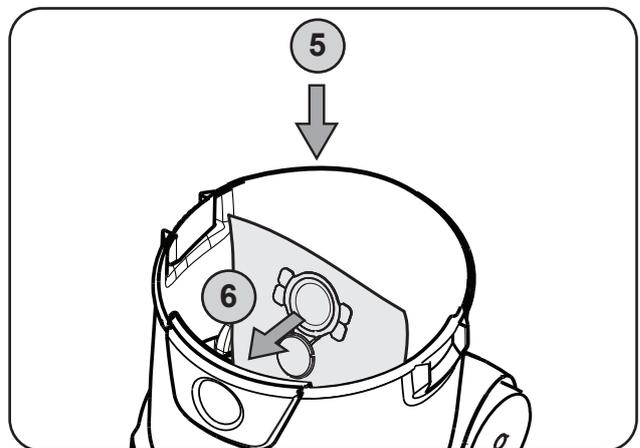
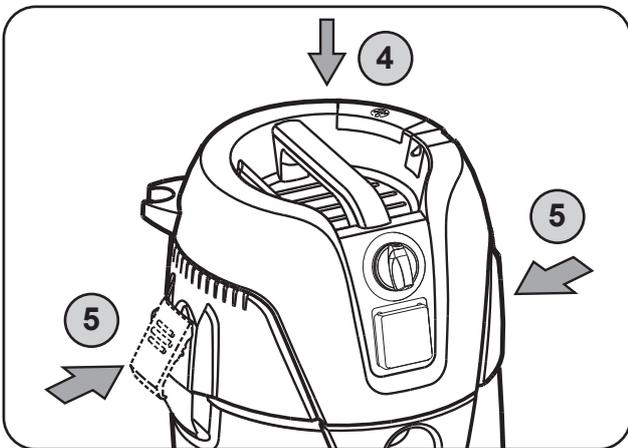
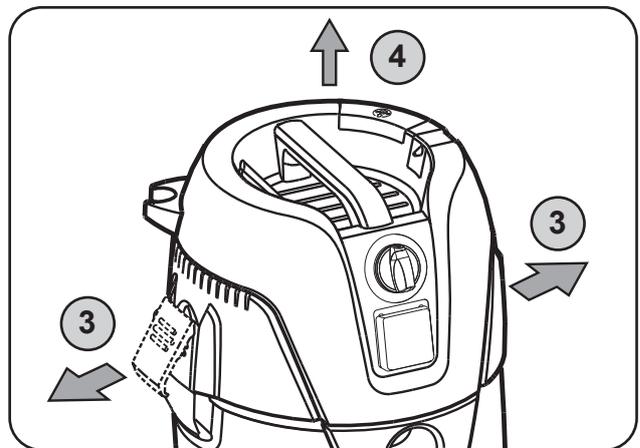
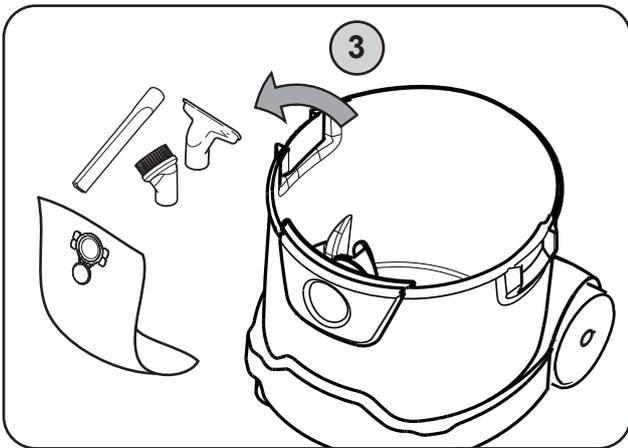
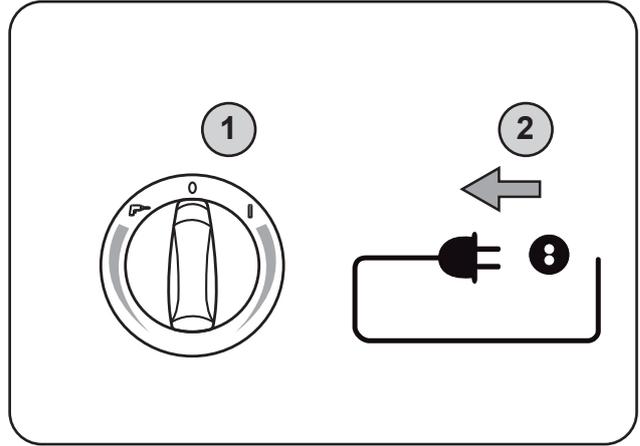


26-2L PC

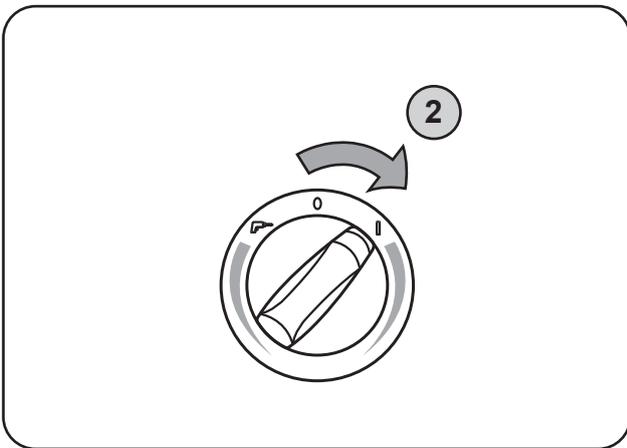
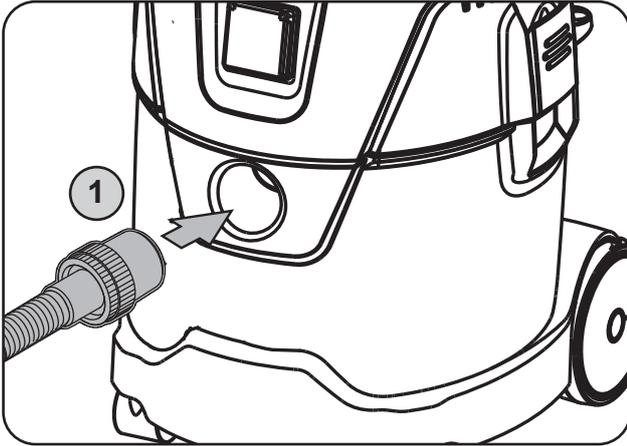
1A)



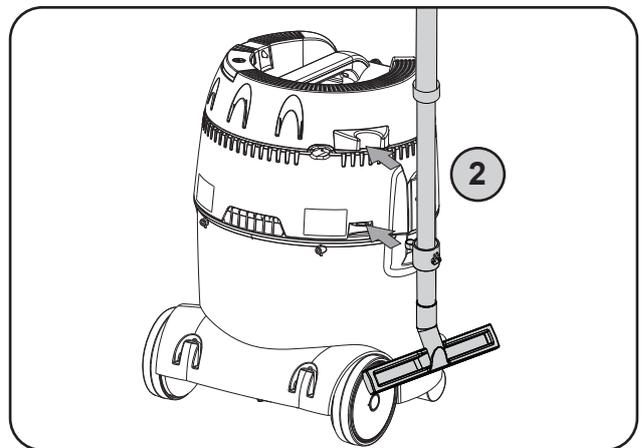
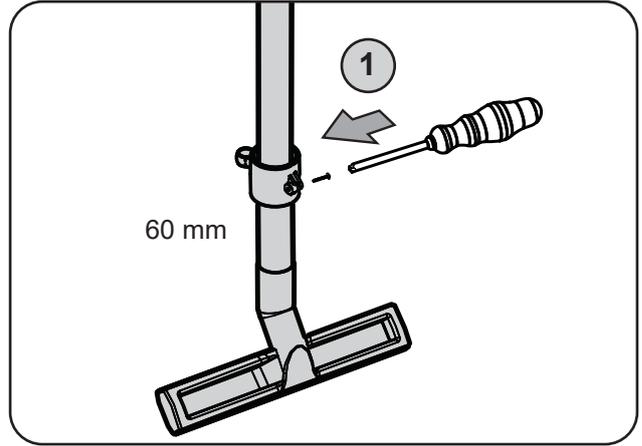
2A



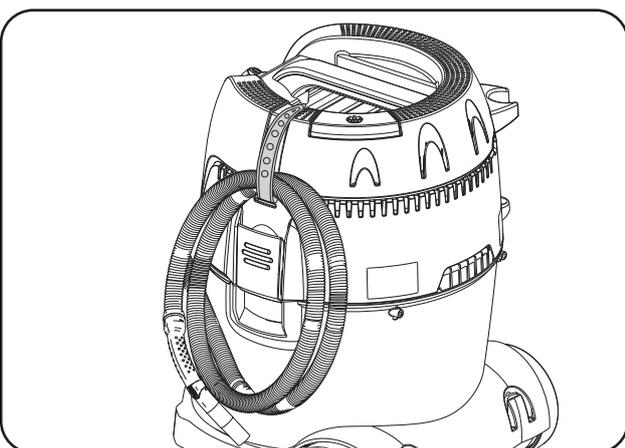
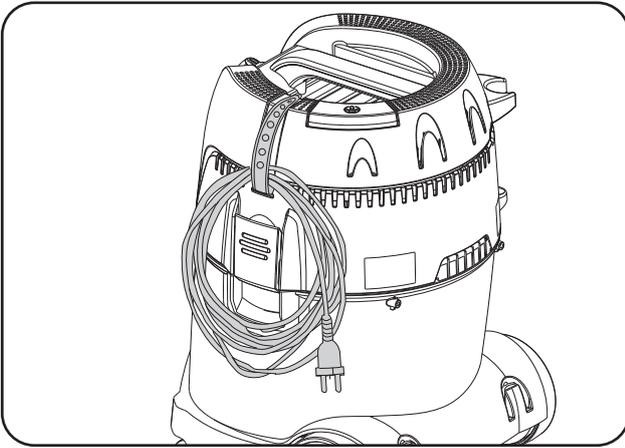
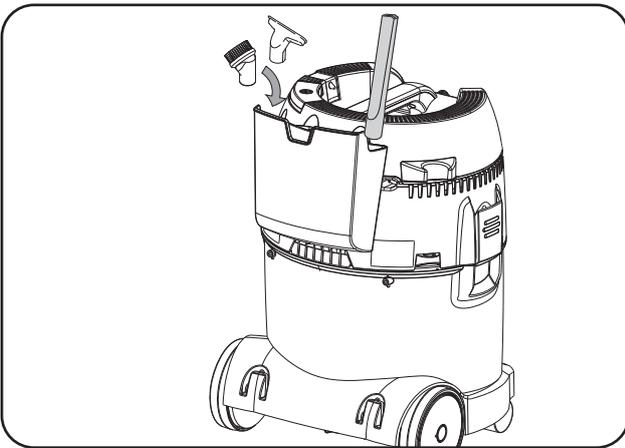
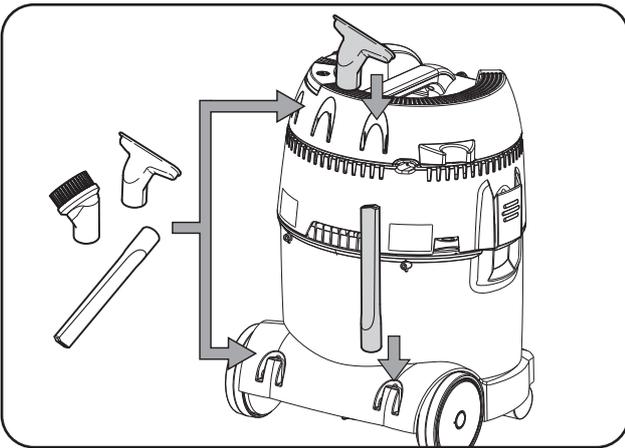
3A



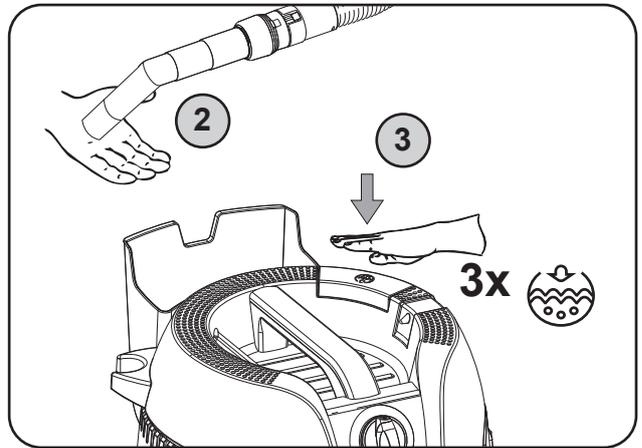
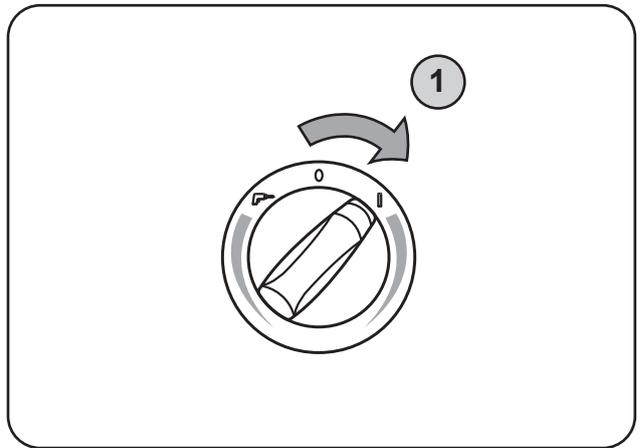
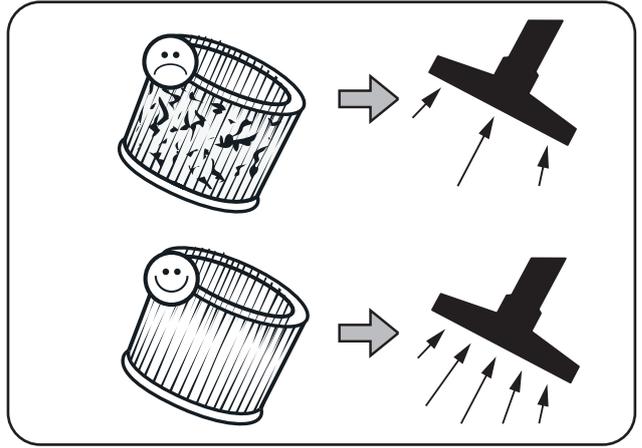
4A



5A)



1B

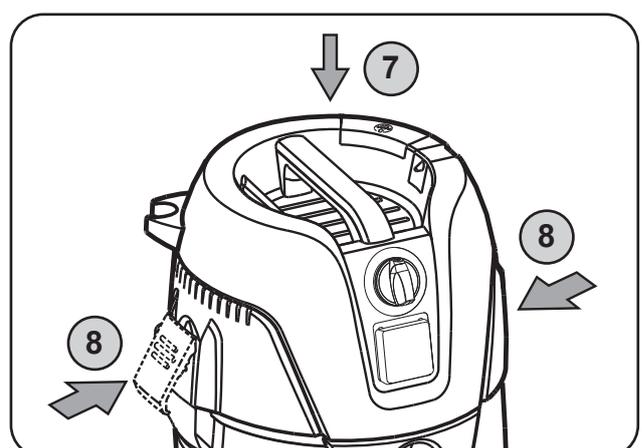
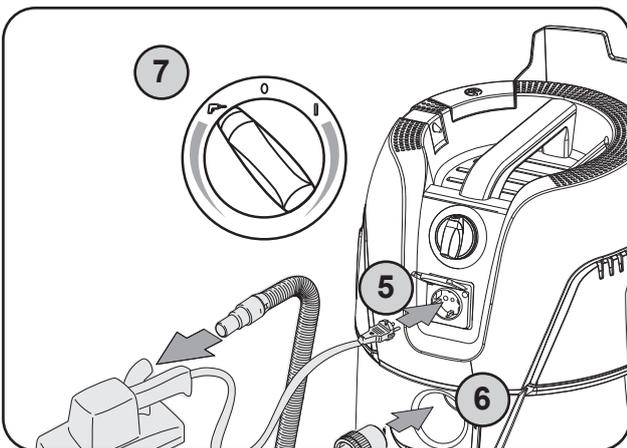
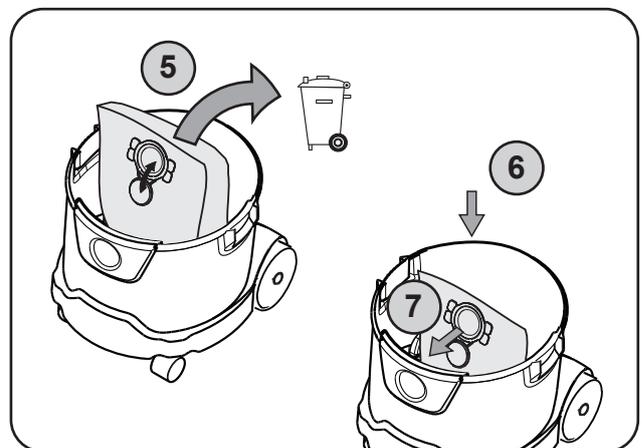
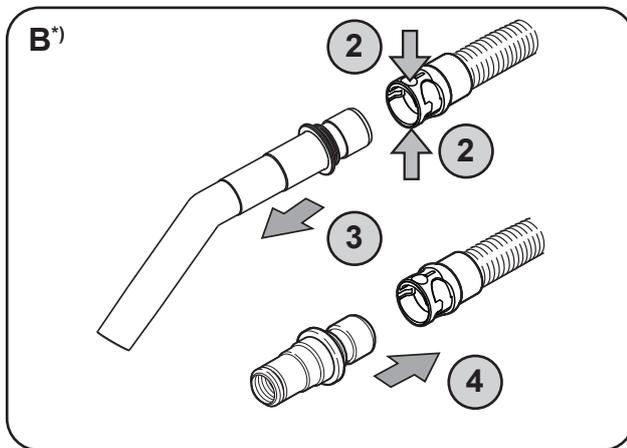
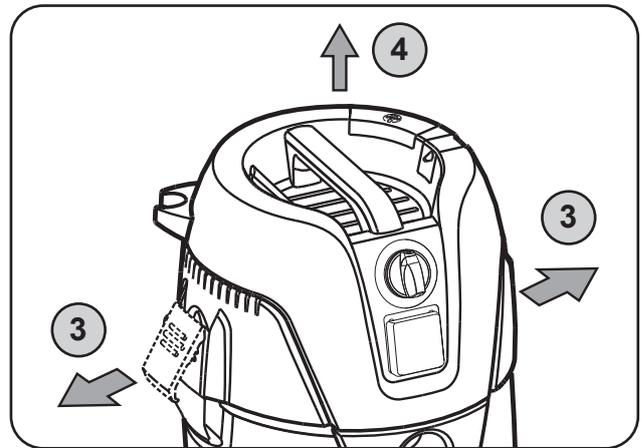
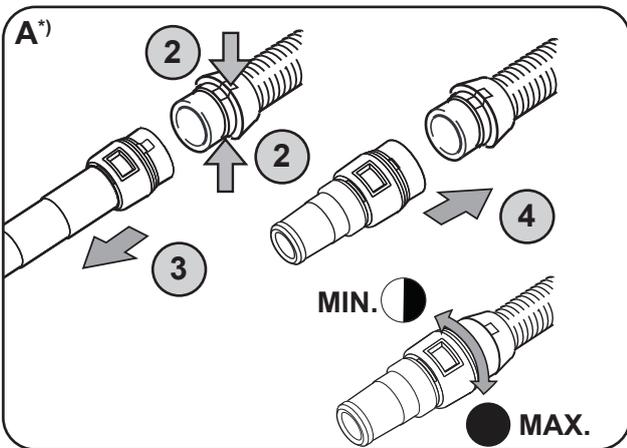
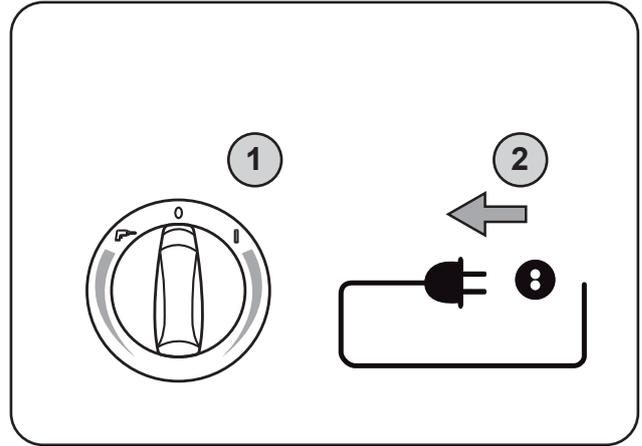
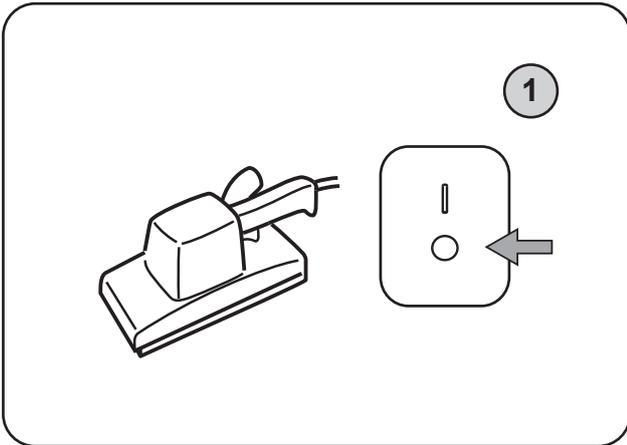


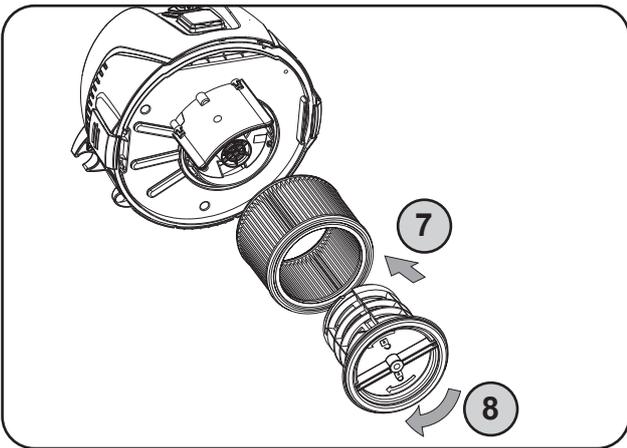
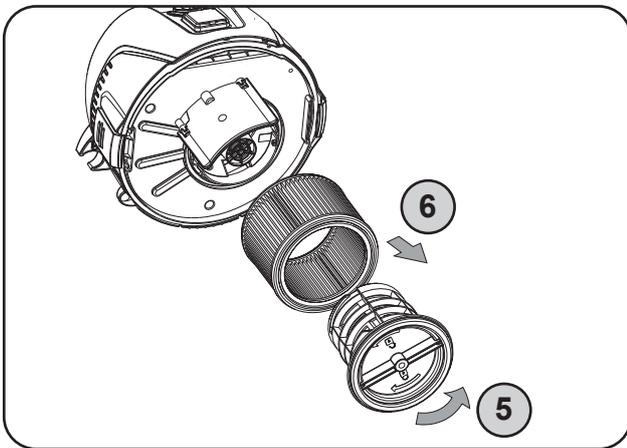
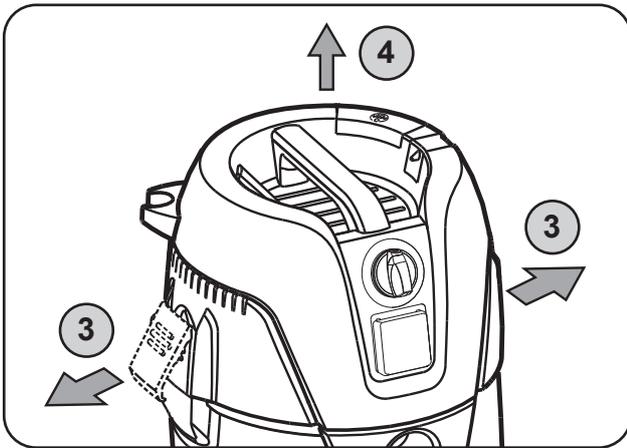
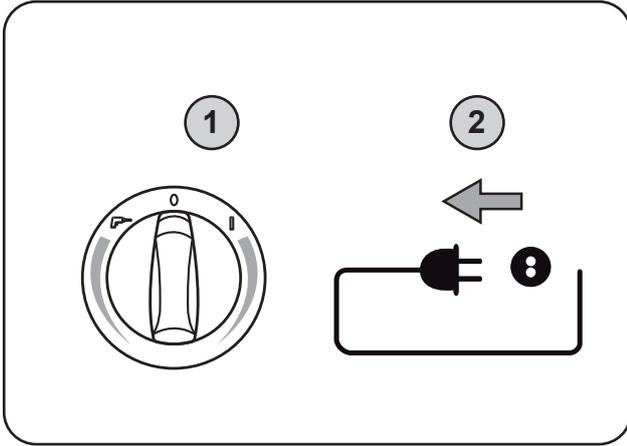
Push&Clean

1C



1D





Kurzanleitung

Teile des Geräts:

1. Griff
2. Zubehörfach
3. Verschluss
4. Lenkrollen
5. Behälter
6. Einlassstutzen
7. Schalter
8. Werkzeugkasten*)
9. Zubehörstecker*)
10. Filterreinigungstaste (Push&Clean)
11. Einlasskappe*)
12. Kabel-/Schlauchaufbewahrung

Illustrierte Kurzanleitung

Die illustrierte Kurzanleitung soll Sie bei Inbetriebnahme, Benutzung und Lagerung des Geräts unterstützen. Die Anleitung ist in vier Abschnitte gegliedert, die durch die folgenden Symbole gekennzeichnet sind:

A



Vorbereitung

LESEN SIE BITTE VOR DER BENUTZUNG DIE BETRIEBSANLEITUNG!

- 1A - Zubehör auspacken
- 2A - Filterbeutel einsetzen
- 3A - Schlauch anschließen und Betrieb
- 4A - Rohr befestigen
- 5A - Zubehör einsetzen

B



Bedienung und Betrieb

- 1B - Push&Clean Filterreinigungssystem

C



Elektrogeräte anschließen

- 1C - Anschluss für Zusatzgeräte

D



Wartung:

- 1D - Filterbeutel austauschen
- 2D - Filter austauschen

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	10
1.1	Kennzeichnung von Hinweisen.....	10
1.2	Benutzungsregeln.....	10
1.3	Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung.....	10
1.4	Elektrischer Anschluss.....	10
1.5	Verlängerungskabel.....	11
1.6	Garantie.....	11
1.7	Wichtige Warnhinweise.....	11
2	Gefahrenhinweise	13
2.1	Elektrische Teile.....	13
2.2	Gefährlicher Staub.....	13
2.3	Ersatzteile und Zubehör.....	14
2.4	Explosionsgefährdete oder entflammare Umgebungen	14
3	Bedienung und Betrieb	14
3.1	Einschalten und Bedienen des Geräts	14
3.2	Ein-/Ausschaltautomatik für Elektrowerkzeuge ¹⁾	14
3.3	Push&Clean	14
3.4	Antistatischer Anschluss ²⁾	14
3.5	Nasssaugen.....	15
3.6	Trockene Stoffe saugen.....	15
3.7	Entleeren nach dem Trockensaugen	15
4	Nach Gebrauch des Geräts	15
4.1	Nach Gebrauch.....	15
4.2	Transport.....	15
4.3	Lagerung.....	15
4.4	Recycling des Geräts.....	15
5	Wartung	16
5.1	Regelmäßige Wartung und Inspektion.....	16
5.2	Wartung	16
6	Weitere Informationen	17
6.1	Technische Daten	17

Konformitätserklärung..... 253

1 Sicherheitshinweise



Dieses Dokument enthält die Kurzanleitung sowie wichtige Sicherheitsinformationen zum Gerät. Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Heben Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf unserer Internetseite www.Niifisk.com.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Nilfisk-Service in Ihrem Land.

Siehe Rückseite dieses Dokuments.

1.1 Kennzeichnung von Hinweisen

GEFAHR



Eine Gefahr, die zu schweren Schäden und Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

WARNUNG!



Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

VORSICHT



Eine Gefahr, die zu leichteren Verletzungen und Schäden führen kann.

1.2 Benutzungsregeln

Das Gerät darf

- nur von Personen eingesetzt werden, die in der korrekten Anwendung unterwiesen und explizit mit der Bedienung beauftragt wurden
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine unsicheren Arbeitsmethoden einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- In den folgenden Situationen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen:
 - Vor Reinigung und Wartung
 - Vor dem Auswechseln von Teilen
 - Vor Änderungen am Gerät
 - Falls sich Schaum entwickelt oder Flüssigkeit austritt

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten.

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über:

- die Handhabung des Geräts
- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren

- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

1.3 Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser mobile Staubsauger wurde konstruiert, entwickelt und sorgfältig getestet, damit er effizient und sicher arbeitet, wenn er korrekt gewartet und gemäß den folgenden Anweisungen benutzt wird.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros oder im Verleihgeschäft geeignet.

Dieses Gerät ist auch für den industriellen Einsatz wie in Fabriken, auf Baustellen und in Werkstätten geeignet.

Unfälle durch missbräuchliche Benutzung können nur durch die Benutzer des Geräts verhindert werden.

ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN.

Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenen, nicht entflammaren Stoffen und Flüssigkeiten. Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus einer solchen Nutzung. Das Risiko für solche Nutzung obliegt allein dem Benutzer. Die zweckmäßige Verwendung beinhaltet den korrekten Betrieb sowie regelmäßige Wartung und Reparatur gemäß Anleitung des Herstellers. Für Geräte mit Staubklasse L (mit Typbezeichnungen -0L, -2L) gilt Folgendes:

Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenen, nicht entflammaren Stoffen und Flüssigkeiten mit MAK¹⁾-Wert > 1mg/m³.

Staubklasse L (IEC 60335-2-69).

Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit MAK¹⁾-Werten > 1 mg/m³.



Bei Geräten, die für die Staubklasse L bestimmt sind, wurde das Filtermaterial geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt 1 %, es gelten keine besonderen Anforderungen für die Entsorgung.

Beim Einsatz von Entstaubern muss auf eine ausreichende Luftaustauschrate L geachtet werden, wenn die Abluft des Saugers in den Raum geblasen wird. Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme die in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

1.4 Elektrischer Anschluss

- Wir empfehlen den Anschluss des Staubsaugers über einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Die elektrischen Teile (Steckdosen, Stecker und Verbindungen und Verlängerungskabel) so anordnen, dass die Schutzklasse eingehalten wird.

- Anschlüsse und Verbindungen von Stromkabeln und Verlängerungskabeln müssen wasserdicht sein.

1.5 Verlängerungskabel

1. Nur Verlängerungskabel mit den vom Hersteller angegebenen oder höheren Spezifikationen verwenden.
2. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln den Minstdurchmesser beachten:

Kabellänge	Kabelquerschnitt	
	< 16 A	< 25 A
bis zu 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 bis 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Garantie

Für die Garantie gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht genehmigte Modifizierungen am Gerät, den Einsatz von falschen Bürsten oder den Einsatz des Geräts außerhalb des dafür vorgesehenen Verwendungszwecks entstehen.

1.7 Wichtige Warnhinweise

WARNUNG



- Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu verringern, lesen und befolgen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitshinweise und -kennzeichen. Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es sicher ist, wenn es für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Bei Beschädigung von elektrischen oder mechanischen Teilen muss das Gerät bzw. das Zubehör von einer qualifizierten Servicewerkstatt oder dem Hersteller repariert werden, bevor das Ge-

rät wieder benutzt wird, damit weitere Schäden am Gerät und Verletzungen der Benutzer vermieden werden.

- Das Gerät nicht verlassen, während es ans Stromnetz angeschlossen ist. Bei Nichtgebrauch und vor Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.
- Der Einsatz des Geräts im Freien sollte auf ein Minimum beschränkt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Zuleitungskabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose am Stecker ziehen, nicht am Kabel. Den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen. Vor dem Herausziehen des Netzsteckers den Sauger ausschalten.
- Das Gerät nicht am Kabel hinter sich herziehen oder am Kabel tragen. Das Kabel nicht als Griff benutzen. Darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder um scharfe Ecken oder Kanten gezogen wird.

- Mit dem Gerät nicht über das Kabel fahren. Darauf achten, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Haare, lose Kleidungsstücke und Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts bringen. Das Gerät nicht einsetzen, falls eine der Öffnungen blockiert ist und keine Gegenstände in die Öffnungen stecken. Die Öffnungen frei halten von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
 - Nicht in Außenbereichen bei niedrigen Temperaturen verwenden.
 - Keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen. Nicht in Bereichen verwenden, wo solche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
 - Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (wie z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) aufsaugen.
 - Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen besondere Vorsicht walten.
 - Nur verwenden, wenn die Filter eingesetzt sind.
 - Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, es heruntergefallen oder beschädigt ist, wenn es im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist, muss es zu einer Servicewerkstatt oder einem Händler gebracht werden.
 - Das Gerät bei Schäumenwicklung oder Austritt von Flüssigkeit sofort ausschalten.
 - Das Gerät darf nicht als Wasserpumpe verwendet werden. Das Gerät ist dafür geeignet, ein Luft-Wasser-Gemisch aufzusaugen.
 - Das Gerät an einem ordnungsgemäß geerdeten Netzanschluss anschließen. Steckdose und Verlängerungskabel müssen über einen funktionsfähigen Schutzleiter verfügen.
 - Am Arbeitsplatz für ausreichende Lüftung sorgen.
 - Das Gerät nicht als Tritt oder Leiter benutzen. Das Gerät könnte dabei umkippen und beschädigt werden. Verlet-

- zungsgefahr.
- Die Steckdose am Gerät nur für die dafür in der Anleitung angegebenen Zwecke verwenden.

2 Gefahrenhinweise

2.1 Elektrische Teile

GEFAHR



Das Oberteil des Geräts enthält Teile, die unter Strom stehen. Kontakt mit Teilen, die unter Strom stehen, kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Niemals Wasser auf den oberen Teil des Geräts sprühen.

GEFAHR



Stromschlag durch defektes Stromkabel. Das Berühren eines defekten Stromkabels kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

- Das Stromkabel nicht beschädigen (nicht belasten, ziehen oder knicken).
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel beschädigt ist oder Zeichen von Alterung aufweist.
- Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Nilfisk Händ-

ler oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

- Keinesfalls das Stromkabel um die Finger oder andere Körperteile wickeln.

2.2 Gefährlicher Staub

WARNUNG



Gefahrstoffe. Das Aufsaugen von Gefahrstoffen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Die folgenden Stoffe dürfen mit diesem Gerät nicht aufgenommen werden:

- heiße Materialien (brennende Zigaretten, glühende Asche usw.)
- entflammbare, explosive oder aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Basen usw.)
- entflammbarer, explosiver Staub (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub usw.)

VORSICHT



Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.

- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

Bei Asbestsanierung zusätzlich Einwegkleidung tragen. Eine P2-Atmenschutzmaske tragen. Bevor das Gerät aus einem mit schädlichen Stoffen kontaminierten Bereich entfernt wird:

- Das Äußere des Geräts reinigen, saubermachen oder das Gerät in eine gut abgedichtete Verpackung einpacken und die Verbreitung des schädlichen Staubs vermeiden.

Während der Wartung und bei Reparaturen müssen alle kontaminierten Teile, die nicht ausreichend gereinigt werden konnten:

- Verpackt in gut verschlossenen Beuteln
- Entsprechend den geltenden Vorschriften für solche Stoffe entsorgt werden

2.3 Ersatzteile und Zubehör

VORSICHT



Ersatzteile und Zubehör.
Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Nur Original-Ersatzteile und Zubehör von Nilfisk verwenden. Ersatzteile, die für die Arbeitssicherheit des Bedieners oder die Funktion des Geräts von Bedeutung sind, sind im Folgenden angegeben:

Beschreibung	Bestell-Nr.
Filterelement Ø185 x 140 PET Klasse L 	302000490
Filterbeutelset AERO	107419590

2.4 Explosionsgefährdete oder entflammare Umgebungen

VORSICHT



Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung in explosionsgefährdeten oder entflammaren Umgebungen oder in solchen Umgebungen, in denen durch flüchtige Flüssigkeiten oder entflammare Gase oder Dämpfe solche Gefahren entstehen können.

3 Bedienung und Betrieb

VORSICHT



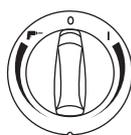
Beschädigung durch falsche Netzspannung. Wenn das Gerät an eine falsche Netzspannung angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

3.1 Einschalten und Bedienen des Geräts

Sicherstellen, dass der Schalter auf Aus steht (in Stellung 0). Überprüfen, dass geeignete Filter in das Gerät eingesetzt wurden. Dann den Saugschlauch am Saugeinlass anschließen, indem der Schlauch hineingedrückt wird, bis er fest am Einlass sitzt. Dann die beiden Rohre mit dem Schlauchgriff verbinden. Die Rohre drehen, mit sicherzustellen, dass sie fest verbunden sind. Am Rohr eine geeignete Düse anbringen. Wählen Sie die Düse entsprechend dem Material, das aufgesaugt werden soll. Wenn das Gerät zum Aufsaugen von Staub in Verbindung mit stauberzeugenden Geräten verwendet wird, ist das Ende des Saugschlauchs mit einem geeigneten Adapter anzuschließen. Den Stecker in eine geeig-

nete Steckdose stecken. Stellen Sie den Schalter auf Stellung I, um den Motor zu starten.



Schalterstellung I: Gerät einschalten – nach rechts drehen, um die Geschwindigkeit zu steuern
Schalterstellung 0: Gerät ausschalten
Schalterstellung II: Ein-/Aus schaltautomatik einschalten Gerät einschalten – nach links drehen, um die Geschwindigkeit zu steuern

3.2 Ein-/Ausschaltautomatik für Elektrowerkzeuge¹⁾

VORSICHT



Zubehörstecker²⁾
Der Zubehörstecker ist für elektrisch betriebene Zusatzgeräte bestimmt, Näheres siehe unter Technischen Daten.

- Bevor ein Zubehörgerät angeschlossen wird, müssen der Staubsauger und das Zubehörgerät ausgeschaltet werden.
- Die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise des Zubehörgeräts lesen und beachten.

Das Gerät verfügt über eine eingebaute, geerdete Steckdose. Dort kann ein externes Zusatzgerät angeschlossen werden.

In Stellung II kann der Sauger über das angeschlossene Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet werden. Staub kann dann direkt dort abgesaugt werden, wo er entsteht. Es dürfen nur zugelassene Geräte, die Staub erzeugen, angeschlossen werden.

Die maximal zulässige Leistungsaufnahme des angeschlossenen Geräts ist im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben.

Bevor der Schalter in die Stellung II gebracht wird, ist sicherzustellen, dass das an den Zubehörstecker angeschlossene Gerät ausgeschaltet ist.

3.3 Push&Clean

Das Gerät verfügt über ein halbautomatisches System zu Filterreinigung, Push & Clean. Dieses Filterreinigungssystem muss spätestens dann aktiviert werden, wenn die Saugleistung nachlässt. Regelmäßige Benutzung der Filterreinigung erhält die Saugleistung und verlängert die Lebensdauer des Filters. Anleitung siehe Kurzanleitung.

3.4 Antistatischer Anschluss²⁾

VORSICHT



Das Gerät verfügt über ein Antistatiksystem, um statische Elektrizität, die sich bei der Staubaufnahme entwickelt, zu entladen.

Das Antistatiksystem stellt eine Erdungsverbindung zum Einlassfitting des Behälters her. Für eine einwandfreie Funktion wird die Verwendung eines elek-

trisch leitfähigen oder antistatischen Saugschlauchs empfohlen.

3.5 Nasssaugen

VORSICHT



Das Gerät verfügt über ein Schwimmersystem, das den Luftstrom durch das Gerät abschaltet, wenn der maximale Flüssigkeitsstand erreicht ist. Wenn dies der Fall ist, hören Sie eine deutliche Änderung des Motorgeräusches. Schalten Sie dann das Gerät aus. Ziehen Sie danach den Stecker aus der Steckdose. Flüssigkeiten nur dann aufnehmen, wenn der Schwimmer eingesetzt ist.

- Bei Schaumbildung sofort die Arbeit einstellen und den Tank entleeren.
- Das Schwimmersystem regelmäßig reinigen und auf Schäden überprüfen.

Vor dem Entleeren des Behälters den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Schlauch vom Einlass abziehen. Den Verschluss an der Vorderseite des Motoroberteils öffnen, dazu den unteren Teil herausziehen. Das Motoroberteil vom Behälter abnehmen. Behälter immer entleeren und reinigen. Den Behälter entleeren, indem er nach hinten oder zur Seite gekippt wird. Die Flüssigkeit in einen Bodenabfluss o. ä. schütten. Das Motoroberteil wieder auf den Behälter setzen. Motoroberteil mit dem Verschluss befestigen.

3.6 Trockene Stoffe saugen

VORSICHT



Aufsaugen umweltgefährdender Stoffe.

Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.

- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

3.7 Entleeren nach dem Trockensaugen

Vor dem Entleeren nach dem Trockensaugen den Stecker aus der Steckdose ziehen. Filter und Staubbeutel regelmäßig kontrollieren. Den Verschluss an der Vorderseite des Motoroberteils öffnen, dazu den unteren Teil herausziehen. Das Motoroberteil vom Behälter abnehmen.

Patronenfilter: Zum Reinigen des Filters ihn ausschütteln, abbürsten oder abwaschen. Dann vor Gebrauch trocknen lassen.

Staubbeutel: Kontrollieren, wie weit er gefüllt ist. Wenn er voll ist, den Beutel auswechseln. Den alten Beutel entfernen. Der neue Beutel wird eingesetzt, indem das Pappstück mit der Gummimembran auf den Schlaucheinlass gesetzt wird. Darauf achten, dass die Gummimembran über die Verdickung am Einlass geschoben wird.

Nach dem Entleeren: Das Motoroberteil wieder auf den Behälter setzen und mit dem Verschluss befestigen. Beim Trockensaugen müssen immer ein Patronenfilter und der Staubbeutel im Gerät sein. Die Saugleistung des Geräts hängt von der Größe und Qualität von Filter und Staubbeutel ab. Deshalb immer Originalfilter und -staubbeutel verwenden.

4 Nach Gebrauch des Geräts

4.1 Nach Gebrauch

Immer den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Das Kabel beim Gerät beginnend aufwickeln.

4.2 Transport

- Vor dem Transport des Geräts sind alle Verschlüsse zu schließen.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich im Schmutzbehälter Flüssigkeit befindet.
- Keinen Kranhaken zum Anheben des Geräts verwenden.

4.3 Lagerung

VORSICHT



Das Gerät an einem trockenen, vor Regen und Frost geschützten Ort aufbewahren. Dieses Gerät muss im Gebäudeinneren gelagert werden. Nassfilter und das Innere des Schmutzbehälters müssen getrocknet werden, bevor die Maschine aufbewahrt wird.

4.4 Recycling des Geräts

Das ausgediente Gerät unbrauchbar machen.

1. Das Gerät vom Netz trennen.
2. Das Stromkabel durchschneiden.
3. Elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen.



Geräte, die mit dem durchgestrichenen Müllimersymbol gekennzeichnet sind, weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zusammen mit dem ungetrennten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, müssen die Geräte separat an den dafür vorgesehenen Sammelstellen gesammelt werden.

Benutzer von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten müssen die kommunalen Sammeleinrichtungen nutzen. Bitte beachten Sie, dass handelsübliche Elektro- und Elektronikgeräte nicht über kommunale Sammelstellen entsorgt werden dürfen. Gerne informieren wir Sie über geeignete Entsorgungsmöglichkeiten.

5 Wartung

5.1 Regelmäßige Wartung und Inspektion

Die regelmäßige Wartung und Inspektion des Geräts muss von entsprechend qualifizierten Personen unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften durchgeführt werden. Insbesondere Schutzleiter, Isolationswiderstand und der Zustand des Anschlusskabels müssen regelmäßig überprüft werden. Bei Beschädigungen MUSS das Gerät außer Betrieb genommen und von einem autorisierten Servicetechniker vollständig kontrolliert und repariert werden.

Mindestens einmal jährlich muss ein Nilfisk Techniker oder eine eingewiesene Person eine technische Inspektion durchführen, bei der auch Filter, Lichtdichtigkeit und Regelmechanismen zu kontrollieren sind.

5.2 Wartung

Vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Vor Benutzung des Geräts darauf achten, dass Netzspannung und -frequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.

Das Gerät ist für ständigen schweren Betrieb geeignet. Abhängig von der Betriebsdauer müssen die Staubfilter ausgewechselt werden. Den Behälter sauber halten. Dazu ein trockenes Tuch und ein wenig Spraypolitur verwenden.

Während der Wartung und Reinigung des Staubsaugers darauf achten, dass keine Gefahren für das Wartungspersonal und andere Personen entstehen. Im Wartungsbereich

- Zwangsbelüftung mit Filter einsetzen
- Schutzkleidung tragen
- Den Wartungsbereich reinigen, so dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung geraten können.

Während der Wartung und bei Reparaturen müssen alle kontaminierten Teile, die nicht ausreichend gereinigt werden konnten:

- In gut abgedichteten Beuteln verpackt werden
- Entsprechend den geltenden Vorschriften für solche Stoffe entsorgt werden

Für Einzelheiten zum Kundendienst wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Nilfisk Servicemitarbeiter, der für Ihr Land zuständig ist. Siehe Rückseite dieses Dokuments.

6 Weitere Informationen

6.1 Technische Daten

AERO 26				
		EU	AU/NZ	CH
		26-2L	26-2L	26-2L
Zulässige Spannung	V	220-240	220-240	220-240
Leistungsaufnahme P _{IEC}	W	1200	1200	1200
Anschlusswert der Gerätesteckdose	W	2400/1100**	1100	1100
Netzfrequenz	Hz	50-60	50-60	50-60
Sicherung	A	16/10**	10	10
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)		IPX4		
Schutzklasse (elektrisch)		I		
Max. Luftdurchfluss*	l/s	62		
	m ³ /h	222		
	CFM	131		
Max. Unterdruck	kPa	23,5		
	hPa	235		
	in _{H₂O}	100		
Schalldruckpegel L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	69 ± 2		
Arbeitsgeräusch	dB(A)	61 ± 2		
Vibration ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5		
Gewicht	kg	10		
	lb	22		
Staubklasse		L	L	L

* an der Turbine gemessen

Änderungen technischer Daten und Angaben vorbehalten.

**DK.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
 Konformitätserklärung
 Overensstemmelseserklæring
 Declaración de conformidad
 Vastavusdeklaratsioon
 Déclaration de conformité
 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
 Megfelelősségi nyilatkozat
 Izjava o skladnosti
 Dichiarazione di conformità
 Atitikties deklaracija
 Atbilstības deklarācija
 Samsvarserklæring
 Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
 Declaratie de conformitate
 Декларация о соответствии
 Försäkran om överensstämmelse
 Vyhlásenie o zhode
 Izjava o skladnosti
 Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
 Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
 Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /
 Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
 производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/
 Üretici firma:

Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
 Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
 Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produis /
 Izdelek / Ürün

Aero 26-2L PC

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
 Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
 Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
 Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
 Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz-V, IPX4

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR

Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Dec 15, 2021



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz-V, IPX4
Type: Aero 26-2L

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, Dec 15, 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett".

Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com